

**INVESTMENT GUARANTIES**

**Agreement Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and GABON**

**Effected by Exchange of Notes  
Signed at Libreville April 10, 1963**



# GABON

## Investment Guaranties

*Agreement effected by exchange of notes  
Signed at Libreville April 10, 1963;  
Entered into force April 10, 1963.*

*The American Ambassador to the Gabonese Minister of State for  
Foreign Affairs*

No. 110

LIBREVILLE, April 10, 1963.

### EXCELLENCY:

I have the honor to refer to conversations which have recently taken place between representatives of our two Governments relating to investments in the Republic of Gabon which further the development of the economic resources and productive capacities of the Republic of Gabon and to guaranties of such investments by the Government of the United States of America. I also have the honor to confirm the following understandings reached as a result of those conversations:

1. The Government of the United States of America and the Government of the Republic of Gabon shall, upon the request of either Government, consult concerning investments in the Republic of Gabon which the Government of the United States of America may guaranty.
2. The Government of the United States of America shall not guaranty an investment in the Republic of Gabon unless the Government of the Republic of Gabon approves the activity to which the investment relates and recognizes that the Government of the United States of America may guaranty such investment.
3. If an investor transfers to the Government of the United States of America pursuant to an investment guaranty, (a) lawful currency, including credits thereof, of the Republic of Gabon, (b) any claims or rights which the investor has or may have arising from the business activities of the investor in the Republic of Gabon or from the events entitling the investor to payment under the investment guaranty, or (c) all or part of the interest of the investor in any property (real or personal, tangible or intangible) within the Republic of Gabon, the Government of the Republic of Gabon shall recognize such transfer as valid and effective.

4. Lawful currency of the Republic of Gabon, including credits thereof, which is acquired by the Government of the United States of America pursuant to a transfer of currency or from the sale of property transferred under an investment guaranty shall be accorded treatment by the Government of the Republic of Gabon with respect to exchange, repatriation or use thereof, not less favorable than that accorded to funds of nationals of the United States of America derived from activities similar to those in which the investor had been engaged, and such currency may in any event be used by the Government of the United States of America for any of its expenditures in the Republic of Gabon.

Any dispute regarding the interpretation or application of the provisions of this Agreement or any claim against the Government of the Republic of Gabon to which the Government of the United States of America may succeed as transferee or which may arise from the events causing payment under an investment guaranty shall, upon the request of either Government, be the subject of negotiations between the two Governments and shall be settled, insofar as possible, in such negotiations. If, within a period of three months after a request for negotiation, the two Governments are unable to settle any such dispute or claim by agreement, the dispute or claim shall be referred upon the initiative of either Government, to a sole arbitrator, selected by mutual agreement, for final and binding determination in light of the applicable principles of international law. If the two Governments are unable to select an arbitrator within a period of three months after indication by either Government of its desire to arbitrate, the President of the International Court of Justice shall, at the request of either Government, designate the arbitrator.

Upon receipt of a note from Your Excellency indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Government of the Republic of Gabon, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply thereto constitute an Agreement between our two Governments on this subject, the Agreement to enter into force on the date of your note in reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

CHARLES F. DARLINGTON

His Excellency  
JEAN-FRANCOIS ONDO,  
*Minister of State for Foreign Affairs,  
Libreville.*

*The Gabonese Minister of State for Foreign Affairs to the American  
Ambassador*

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES  
REPUBLIQUE GABONAISE  
UNION - TRAVAIL - JUSTICE

NDL/VF  
9/4/1963

LIBREVILLE, le 10 Avril 1963

**ACCORD**  
**relatif aux garanties d'investissement**

MONSIEUR L'AMBASSADEUR,

J'ai l'honneur de me référer aux conversations qui ont eu lieu récemment entre les représentants de nos deux Gouvernements au sujet des investissements dans la République Gabonaise, qui accélèrent le développement des ressources économiques et de la capacité de production de la République Gabonaise et au sujet de l'émission de garanties de ces investissements par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. J'ai également l'honneur de confirmer les arrangements suivants qui sont le résultat de ces conversations:

1°- Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République Gabonaise se consulteront, à la requête de l'un ou l'autre d'entre eux, au sujet d'investissements dans la République Gabonaise à l'égard desquels des garanties pourraient être données par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

2°- Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique ne garantira aucun investissement dans la République Gabonaise à moins que le Gouvernement de la République n'approuve l'activité sur laquelle porte cet investissement et ne reconnaisse au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le droit de garantir un tel investissement.

3°- Si une personne ayant effectué un investissement transfère au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, en vertu d'une garantie de cet investissement, (a) des montants en devises légales, y compris les crédits en devises légales de la République Gabonaise, (b) toutes réclamations ou droits existant ou pouvant survenir du fait de ses activités dans la République Gabonaise ou du fait de circonstances l'habilitant à recevoir un paiement au titre de la garantie d'investissement, ou (c) tout ou partie des intérêts de la personne ayant affectué un investissement dans tout bien (immobilier ou mobilier, corporel ou incorporel) situé dans la République Gabonaise, le gouvernement de la République Gabonaise reconnaitra ce transfert comme une opération valable et réelle.

4°- Les devises légales de la République Gabonaise, y compris les crédits en devises légales, acquis par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique en vertu d'un transfert de devises ou d'une vente de propriété transférée au titre d'une garantie d'investissement, recevront de la part du Gouvernement de la République Gabonaise, en ce qui concerne leur échange, leur rapatriement ou leur utilisation,

un traitement qui ne sera pas moins favorable que celui accordé à des fonds appartenant à des ressortissants des Etats-Unis d'Amérique qui proviennent d'activités semblables à celles de la personne ayant effectué des investissements, et ces devises pourront en tout cas être utilisées par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pour toutes dépenses dans la République Gabonaise.

5°- Tout litige concernant l'interprétation ou l'application des dispositions du présent accord, ou toute réclamation contre le Gouvernement de la République Gabonaise à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique peut être subrogé en sa qualité de bénéficiaire d'un transfert, ou en conséquence d'un paiement au titre d'une garantie d'investissement, seront l'objet de négociations entre les deux Gouvernements, à la demande de l'un ou l'autre d'entre eux, et seront réglés dans toute la mesure du possible par ces négociations. Si, après un délai de trois mois après une demande de négociation, les deux Gouvernements ne parviennent pas à régler un tel litige ou une telle réclamation par un accord, le litige ou la réclamation seront renvoyés, sur l'initiative de l'un ou l'autre des Gouvernements, à un arbitre unique, choisi d'un commun accord, pour une décision définitive et obligatoire en fonction des principes de droit international applicables. Si les deux Gouvernements ne parviennent pas à choisir un arbitre dans un délai de trois mois après que l'un ou l'autre des Gouvernements ait manifestés son désir d'avoir recours à l'arbitrage, le Président de la Cour Internationale de Justice nommera l'arbitre, à la requête de l'un ou l'autre Gouvernement.

Veillez agréer, Monsieur l'AMBASSADEUR, l'assurance renouvelée de ma très haute considération./-

Le Ministre d'Etat chargé des  
Affaires Etrangères

[SEAL] J. F ONDO.

J. F. Ondo

Son Excellence Monsieur CHARLES DARLINGTON  
*Ambassadeur des Etats-Unis*  
*d'Amérique*  
*-Libreville-*

*Translation*

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
REPUBLIC OF GABON  
UNION - LABOR - JUSTICE

NDL/VF  
4/9/1963

LIBREVILLE, *April 10, 1963*

**AGREEMENT**  
**relating to investment guaranties**

---

MR. AMBASSADOR:

I have the honor to refer to conversations which have recently taken place between representatives of our two Governments relating to investments in the Republic of Gabon which further the development of the economic resources and productive capacity of the Republic of Gabon and to the issuance of guaranties for such investments by the Government of the United States of America. I also have the honor to confirm the following understandings reached as a result of those conversations:

[For the English language text of the understandings, see *ante*, p. 1.]

Accept, Mr. Ambassador, the renewed assurance of my very high consideration.

[SEAL]

J. F ONDO

J. F. Ondo

*Minister of State for  
Foreign Affairs*

His Excellency  
CHARLES DARLINGTON,  
*Ambassador of the  
United States of America,  
Libreville.*

TIAS 5328